



REPUBLIKA SLOVENIJA

MINISTRSTVO ZA JAVNO UPRAVO

INŠPEKTORAT ZA JAVNI SEKTOR

Tržaška 21, 1000 Ljubljana

www.ijs.gov.si

E: gp.ijs@gov.si

T: 01 478 83 84

ZAPISNIK O INŠPEKCIJSKEM NADZORU

Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje

Območna služba Koper

Inšpektorica višja svetnica:
mag. Saša Bole

Ljubljana, november 2015

VSEBINA

I RAZLOG INŠPEKCIJSKEGA NADZORA.....	3
II UGOTOVITVE INŠPEKTORICE.....	3
1 NADZOR NAD DODELITVIJO IN IZPLAČILI DODATKA ZA DVOJEZIČNOST	3
2 NORMATIVNE PODLAGE	4
3 DODELITVE IN IZPLAČILA DODATKA ZA DVOJEZIČNOST POSAMEZNIM JAVNIM USLUŽBENKAM.....	5
3.1 JAVNA USLUŽBENKA ■.....	5
3.1.1 <i>Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ Mavricije Batič</i>	<i>5</i>
3.1.2 <i>Ugotovitve inšpektorice</i>	<i>6</i>
3.1.3 <i>Odrejeni ukrepi inšpektorice</i>	<i>6</i>
3.2 JAVNA USLUŽBENKA ■.....	7
3.2.1 <i>Ugotovitve inšpektorice</i>	<i>7</i>
3.2.2 <i>Odrejeni ukrepi inšpektorice</i>	<i>7</i>
3.3 JAVNA USLUŽBENKA ■.....	7
3.3.1 <i>Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ Mavricije Batič</i>	<i>8</i>
3.3.2 <i>Ugotovitve inšpektorice</i>	<i>8</i>
3.3.3 <i>Odrejeni ukrepi inšpektorice</i>	<i>9</i>
3.4 JAVNA USLUŽBENKA ■.....	9
3.4.1 <i>Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ Mavricije Batič</i>	<i>9</i>
3.4.2 <i>Ugotovitve inšpektorice</i>	<i>9</i>
3.4.3 <i>Odrejeni ukrepi inšpektorice</i>	<i>10</i>
3.5 JAVNA USLUŽBENKA ■.....	10
3.5.1 <i>Ugotovitve inšpektorice</i>	<i>10</i>
3.5.2 <i>Odrejeni ukrepi inšpektorice</i>	<i>11</i>
3.6 JAVNA USLUŽBENKA ■.....	11
3.6.1 <i>Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ Mavricije Batič</i>	<i>11</i>
3.6.2 <i>Ugotovitve inšpektorice</i>	<i>12</i>
3.6.3 <i>Odrejeni ukrepi inšpektorice</i>	<i>12</i>
3.7 JAVNA USLUŽBENKA ■.....	12
3.7.1 <i>Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ Mavricije Batič</i>	<i>13</i>
3.7.2 <i>Ugotovitve inšpektorice</i>	<i>13</i>
3.7.3 <i>Odrejeni ukrepi inšpektorice</i>	<i>13</i>
3.8 JAVNA USLUŽBENKA ■.....	13
3.8.1 <i>Ugotovitve inšpektorice</i>	<i>14</i>
3.8.2 <i>Odrejeni ukrepi inšpektorice</i>	<i>14</i>
3.9 JAVNA USLUŽBENKA ■.....	14
3.9.1 <i>Ugotovitve inšpektorice</i>	<i>15</i>
III PREDLAGANI IN ODREJENI UKREPI INŠPEKTORICE.....	15

Številka: 0611-351/2015/12

Datum: 13. 11. 2015

Na podlagi 43.b člena Zakona o sistemu plač v javnem sektorju (Uradni list RS, št. 108/09-UPB13, 13/10, 59/10, 85/10, 94/10, 107/10, 35/11, 110/11, 40/12-ZUJF in 50/14; v nadaljevanju ZSPJS) izdaja inšpektorica v postopku inšpekcijskega nadzora v Zavodu Republike Slovenije za zaposlovanje, Območni službi Koper, Kmečka ulica 2, 6000 Koper, ki ga zastopa generalna direktorica ■, naslednji

Z A P I S N I K

o opravljenem inšpekcijskem nadzoru

Inšpektorica mag. Saša Bole, inšpektorica višja svetnica (v nadaljevanju: inšpektorica), je v Zavodu Republike Slovenije za zaposlovanje, Območni službi Koper opravila inšpekcijski nadzor na podlagi določil ZSPJS.

Inšpekcijski nadzor je inšpektorica opravila dne 13. 11. 2015 na sedežu Inšpektorata za javni sektor na naslovu Tržaška 21, 1000 Ljubljana.

I Razlog inšpekcijskega nadzora

Inšpektorat za javni sektor je v Načrt dela za leto 2015 vključil tudi sistemske nadzore na podlagi izbranih vsebinskih področij. Eno od vsebinskih področij je tudi določitev in izplačilo dodatka za dvojezičnost (C051).

II Ugotovitve inšpektorice

Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje je bil ustanovljen z Zakonom o zaposlovanju in zavarovanju za primer brezposelnosti (Uradni list RS, št. 107/06-UPB s spremembami in dopolnitvami). Ustanovitelj Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje je Republika Slovenija. Ustanoviteljske pravice in obveznosti izvršuje Vlada Republike Slovenije.

Predstojnica Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje je generalna direktorica ■.

Inšpektorica je v okviru inšpekcijskega nadzora v Zavodu Republike Slovenije za zaposlovanje, Območna služba Koper opravila nadzor nad dodelitvijo in izplačili dodatka za dvojezičnost (C051).

1 Nadzor nad dodelitvijo in izplačili dodatka za dvojezičnost

Za potrebe inšpekcijskega nadzora je direktorica Območne službe Koper ■ k dopisu, št. 0600-1/2015-0200-2-0484 z dne 13. 10. 2015, Inšpektoratu za javni sektor priložila:

- pogodbe o zaposlitvi javnih uslužbenk z izseki delovnih mest, ki jih zasedajo javne uslužbenke,
- dokazila o doseženi stopnji izobrazbe,
- dokazila o izpolnjevanju pogojev za določitev in izplačilo dodatka za dvojezičnost,
- dokazilo o izplačilu plač za javne uslužbenke (plačilne liste) za mesece julij, avgust in september 2015.

Generalna direktorica Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje ■ pa je Inšpektoratu za javni sektor k dopisu, št. 1000-1/2015-158-1130 z dne 21. 10. 2015, priložila izsek iz Akta o

notranji organizaciji in sistemizaciji delovnih mest v zvezi z znanjem jezikov narodne skupnosti (31. člen).

Inšpektorica je preverila pravilnost dodelitve in izplačil dodatka za dvojezičnost (C051) pri **9 javnih uslužbenkah**, in sicer: ■.

2 Normativne podlage

Zakon o državni upravi (Uradni list RS, št. 113/05-uradno prečiščeno besedilo, 48/09 in 21712) v drugem odstavku 4. člena določa, da na območjih občin, v katerih živita avtohtoni italijanska oziroma madžarska narodna skupnost, uprava posluje tudi v jeziku narodne skupnosti.

V 17. členu Zakona o javnih uslužbencih (Uradni list RS, št. 63/07 – UPB3, 65/08 in 69/08, v nadaljevanju: ZJU) je določeno, da se za delovna mesta javnih uslužbencev, ki morajo na podlagi zakona kot uradni jezik uporabljati tudi jezik narodne skupnosti, kot pogoj določi tudi znanje jezika narodne skupnosti. V 6. točki 6. člena ZJU pa je določeno, da se pogoji in naloge na posameznih delovnih mestih opredelijo v aktu o sistemizaciji delovnih mest. Prvi odstavek 21. člena ZJU pa določa, da če poseben zakon ne določa drugače, mora imeti vsak državni organ, uprava lokalne skupnosti in oseba javnega prava akt o sistemizaciji delovnih mest (v nadaljnjem besedilu: sistemizacija), v katerem so v skladu z notranjo organizacijo določena delovna mesta, potrebna za izvajanje nalog. Pri vsakem delovnem mestu se v sistemizaciji določijo najmanj opis nalog in pogoji za zasedbo delovnega mesta.

Med dodatki k plači je v 28. členu ZSPJS določen dodatek za dvojezičnost. V prvem odstavku 28. člena ZSPJS je določeno, da dodatek za dvojezičnost pripada javnim uslužbencem in sodnikom, državnim tožilcem ter državnim pravobranilcem, ki delajo na območjih občin, v katerih živita italijanska ali madžarska narodna skupnost, kjer je italijanski ali madžarski jezik tudi uradni jezik, če je znanje jezika narodne skupnosti pogoj za opravljanje dela oziroma funkcije. V 2. alineji drugega odstavka 28. člena ZSPJS je določeno, da znaša višina dodatka od 3% do 6% osnovne plače. V tretjem odstavku 28. člena ZSPJS pa je določeno, da višino dodatka določi predstojnik, in sicer na osnovi zahtevane stopnje znanja jezika narodne skupnosti ter dejanske uporabe tega jezika pri opravljanju dela.

V aktu o sistemizaciji delovnih mest se kot pogoj za zasedbo posameznega delovnega mesta (glede na vsebino, zahtevnost in obseg nalog s posameznega delovnega področja) določijo pogoji za zasedbo delovnih mest – torej na območjih občin, kjer živita avtohtoni italijanska oziroma madžarska narodna skupnost, se kot pogoj določi tudi znanje jezika narodne skupnosti (osnovni nivo oziroma višji nivo znanja italijanskega oziroma madžarskega jezika). V takšnem primeru mora posamezni javni uslužbenec, ki zaseda delovno mesto (za katero je kot pogoj določeno znanje jezika narodne skupnosti), tudi izpolnjevati pogoj glede znanja jezika narodne skupnosti (in sicer na takšnem nivoju, kot je določeno v aktu o sistemizaciji delovnih mest). Takšnemu javnemu uslužbencu pripada dodatek za dvojezičnost v skladu z 28. členom ZSPJS.

V 31. členu Akta o notranji organizaciji in sistemizaciji delovnih mest Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje je v zvezi z znanjem jezikov narodne skupnosti določeno:

»Na območju občin, kjer živita italijanska (Urad za delo Izola, Koper, Piran) ali madžarska narodna skupnost (Urad za delo Lendava), se na podlagi zakona kot uradni jezik uporablja tudi jezik narodne skupnosti in se kot pogoj za opravljanje del določi tudi znanje tega jezika.

Število javnih uslužbencev, ki jim pripada dodatek za višjo raven (6%) oziroma osnovno raven (3%) znanja jezika narodne skupnosti določi generalni direktor Zavoda na osnovi zahtevne stopnje znanja jezika narodne skupnosti ter dejanske uporabe jezika narodne skupnosti pri opravljanju dela.

Določanje višine dodatka na osnovi dejanske uporabe jezika narodne skupnosti pri opravljanju dela:

- a) za delovna mesta, na katerih javni uslužbenci pri opravljanju dela uporabljajo jezik narodne skupnosti pretežni del delovnega časa (več kot 70% delovnega časa), in sicer kot ustno in pisno komuniciranje s strankami, se določi višja raven znanja jezika narodne skupnosti in dodatek v višini 6%,
- b) za delovna mesta, na katerih javni uslužbenci pri opravljanju dela uporabljajo jezik narodne skupnosti manjši del delovnega časa oziroma občasno, se določi osnovna raven znanja jezika narodne skupnosti in dodatek v višini 3%.

Na osnovi dokumentacije o znanju zahtevane stopnje znanja jezika narodne skupnosti se javnemu uslužbencu določi:

- a) osnovna raven znanja jezika narodne skupnosti, če ima:
 - zaključeno osnovnošolsko obveznost na dvojezični osnovni šoli,
 - končano srednjo šolo, kjer je bil eden od jezikov tudi italijanski ali madžarski, pri čemer oseba predhodno ni končala dvojezične osnovne šole,
 - opravljen izpit italijanskega ali madžarskega jezika na dodiplomskem ali podiplomskem študiju,
 - potrdilo o jezikovnem usposabljanju pri ustrezni organizaciji v trajanju najmanj 300 ur,
 - potrdilo o uspešno opravljenem izpitu na osnovni ravni znanja jezika narodne skupnosti,
- b) višjo raven znanja jezika narodne skupnosti, če ima:
 - zaključeno osnovnošolska obveznost na dvojezični osnovni šoli in končano srednjo šolo, kjer je bil eden od jezikov tudi italijanski ali madžarski,
 - končano srednjo šolo, kjer je bil eden od jezikov tudi italijanski ali madžarski, pri čemer oseba predhodno ni končala dvojezične osnovne šole, in izpit na dodiplomskem ali podiplomskem študiju iz enega izmed teh jezikov,
 - zaključen dodiplomski študij enega izmed jezikov narodne skupnosti,
 - šolanje v drugi državi, kjer je eden izmed jezikov narodne skupnosti materni jezik,
 - certifikat oziroma potrdilo o višji ravni znanja jezika narodne skupnosti.«

3 Dodelitve in izplačila dodatka za dvojezičnost posameznim javnim uslužbenkam

3.1 Javna uslužbenka ■

■ in generalna direktorica ■ sta dne 3. 2. 2015 podpisali pogodbo o zaposlitvi, št. 1001-193/13-9-1130, s katero je bila javna uslužbenka na delovnem mestu I017909 vodja – direktor območne službe II, upošteva dosežena napredovanja, uvrščena v 53. plačni razred (delovno mesto je uvrščeno v 45. plačni razred). Javna uslužbenka opravlja dela in naloge v organizacijski enoti Območna služba Koper, Vodstvo območne službe. V 7. členu pogodbe o zaposlitvi je določeno, da javni uslužbenki pripadajo dodatki, določeni v ZSPJS, kolektivni pogodbi in kolektivni pogodbi dejavnosti. O vrsti in višini dodatka delodajalec javnega uslužbenca obvesti s posebnim obvestilom o dodatkih k plači. Iz obvestila o dodatkih k plači, št. 1001-190/13-9-1130 z dne 2. 2. 2015, je razvidno, da javni uslužbenki pripada dodatek za dvojezičnost v višini 3%.

V opisu del in nalog delovnega mesta pod zap. št. 066: šifra I017909 vodja – direktor območne službe II je pod kadrovskimi podatki o delovnem mestu - dodatna znanja navedeno tudi znanje italijanskega jezika (OS Koper).

Iz potrdila Osnovne šole Vojke Šmuc Izola, št. Š468-7/09 z dne 3. 9. 2009, je razvidno, da se je ■ 8 let učila italijanski jezik in iz potrdila Srednje ekonomsko-poslovne šole Koper z dne 27. 8. 2009 je razvidno, da je imela v času štiriletnega šolanja v predmetniku italijanski jezik in da je bila pri predmetu pozitivno ocenjena.

Iz plačilnih list javne uslužbenke za mesec julij, avgust in september 2015 je razvidno, da je prejela dodatek za dvojezičnost (C051) v višini 3% od osnovne plače.

3.1.1 Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ ■

Generalna direktorica Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje ■, je v dopisu, št. 1000-1/2015-158-1130 z dne 21. 10. 2015, Inšpektoratu za javni sektor pojasnila, da kot pogoj za opravljanje dela na delovnih mestih, ki jih zasedajo javni uslužbenci, ki prejemajo dodatek za dvojezičnost, štejejo osnovno raven znanja jezika narodne skupnosti, da akt o notranji organizaciji in sistemizaciji delovnih mest sicer v 31. členu določa dve ravni potrebnega znanja glede na obseg dela, pri katerem javni uslužbenci uporabljajo jezik narodne skupnosti, da so v aktu določeni kriteriji za določitev višine dodatka in tudi to, da število javnih uslužbencev, ki jim pripada dodatek za višjo raven (6%) oziroma osnovno raven (3%) znanja jezika narodne skupnosti določi generalni direktor Zavoda na osnovi zahtevane stopnje znanja jezika narodne skupnosti ter dejanske uporabe jezika narodne skupnosti pri opravljanju dela, da je vsem javnim uslužbencem določen dodatek v višini 3%, saj javni uslužbenci uporabljajo pri svojem delu jezik narodne skupnosti manjši del delovnega časa oziroma občasno (manj kot 70%), da je dodatek za vsakega javnega uslužbenca naveden v dodatku k pogodbi, da so delovna mesta na katerih je znanje italijanščine potrebno navedena v opisu del in nalog, da so to vsa delovna mesta na uradnih za delo Koper, Izola, Piran, kjer poteka delo s strankami, da imajo poleg njih dodatek za dvojezičnost v okviru Območne službe Koper še po en javni uslužbenec iz strokovnih delovnih področij aktivne politike zaposlovanja in izvajanja zavarovanja za primer brezposelnosti in da je bil ob sklenitvi pogodbe o zaposlitvi javni uslužbenki ■ na delovnem mestu vodja direktor območne službe II z obvestilom o dodatkih k plači določen 3% dodatek za dvojezičnost.

3.1.2 Ugotovitve inšpektorice

Inšpektorica ugotavlja, da Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje v opisu del in nalog delovnega mesta, ki ga zaseda javna uslužbenka, ni določil znanje italijanskega jezika kot pogoj za zasedbo delovnega mesta in ni določil ravni znanja italijanskega jezika ter višine dodatka za dvojezičnost (npr. osnovna raven znanja italijanskega jezika – 3% ali pa višja raven znanja italijanskega jezika – 6%), ampak je kot dodatna znanja določil zgolj "znanje italijanskega jezika (OS Koper)".

Nadalje inšpektorica ugotavlja, da javni uslužbenki dodatek za dvojezičnost ni bil določen v skladu z drugim odstavkom 3. člena ZSPJS. V drugem odstavku 3. člena ZSPJS je namreč določeno, da se plača določi s pogodbo o zaposlitvi, odločbo oziroma s sklepom tako, da se v pogodbi, odločbi oziroma sklepu določi pravna podlaga za določitev plače in posameznih delov plače, plačni razred in druge sestavine plače v skladu s tem zakonom, predpisi in drugimi akti, izdanimi na njihovi podlagi ter kolektivnimi pogodbami, višino posameznih elementov plače na dan sklenitve pogodbe, izdaje sklepa oziroma odločbe in usklajevanje plače. Javni uslužbenki pa dodatek za dvojezičnost ni določen v pogodbi o zaposlitvi, ampak v posebnem obvestilu o dodatkih k plači (kjer ji je določen dodatek za dvojezičnost v višini 3%, čeprav v opisu del in nalog delovnega mesta, ki ga javna uslužbenka zaseda, znanje italijanskega jezika ni določen kot pogoj za zasedbo delovnega mesta ter ni določena raven znanja italijanskega jezika in višina dodatka za dvojezičnost). Javna uslužbenka, ki ima zaključeno osnovnošolsko obveznost na dvojezični osnovni šoli, izpolnjuje pogoj za osnovno raven znanja jezika narodne skupnosti.

3.1.3 Odrejeni ukrepi inšpektorice

Inšpektorica odreja generalni direktorici Zavoda RS za zaposlovanje:

- **da spremeni sistemizacijo tako, da pravilno sistemizira delovno mesto, ki ga zaseda javna uslužbenka (glede določitve znanja italijanskega jezika kot pogoj za zasedbo delovnega mesta, glede zahtevane ravni znanja - osnovna raven znanja**

ali pa višja raven znanja italijanskega jezika ter glede določitve višine dodatka za dvojezičnost),

- da javni uslužbenki izda individualni akt (pogodbo o zaposlitvi, aneks k pogodbi o zaposlitvi, odločba ali sklep), ki javni uslužbenki zagotovi pravice v obsegu, kot so določene z zakonom in na njegovi podlagi izdanimi izvršilnimi predpisi ter kolektivnimi pogodbami in splošnimi akti delodajalca (določitev dodatka za dvojezičnost v določeni višini).

3.2 Javna uslužbenka ■

■, univerzitetna diplomirana pravnica in generalna direktorica ■ sta dne 1. 10. 2013 podpisali pogodbo o zaposlitvi, št. 1001-33/2013-0200-1-0484, s katero je bila javna uslužbenka na delovnem mestu I017109 svetovalec generalnega direktorja ZRSZ I, upošteva dosežena napredovanja, uvrščena v 45. plačni razred (delovno mesto je uvrščeno v 39. plačni razred). Javna uslužbenka opravlja dela in naloge v organizacijski enoti Območna služba Koper, Tajništvo območne službe. V 7. členu pogodbe o zaposlitvi je določeno, da javni uslužbenki pripadajo dodatki, določeni v ZSPJS, kolektivni pogodbi in kolektivni pogodbi dejavnosti. O vrsti in višini dodatka delodajalec javnega uslužbenca obvesti s posebnim obvestilom o dodatkih k plači.

V opisu delovnega mesta pod zap. št. 052: šifra I017109 svetovalec generalnega direktorja ZRSZ I je pod kadrovskimi podatki o delovnem mestu - dodatna znanja navedeno tudi znanje italijanskega jezika (OS Koper).

Iz plačilnih list javne uslužbenke za mesec julij, avgust in september 2015 je razvidno, da ni prejela dodatka za dvojezičnost (C051).

3.2.1 Ugotovitve inšpektorice

Inšpektorica ugotavlja, da javna uslužbenka ne prejema dodatka za dvojezičnost in da je na delovnem mestu, ki ga javna uslužbenka zaseda, med dodatnimi znanji navedeno tudi znanje italijanskega jezika (OS Koper). Na podlagi navedenega inšpektorica ne mora podati ugotovitve, ali je znanje italijanskega jezika določen kot pogoj za opravljanje dela ali je znanje le-tega opredeljeno kot želeno znanje. V primeru, da znanje italijanskega jezika ni določen kot pogoj za opravljanje dela na delovnem mestu, je potrebno le-to ustrezno opredeliti v sistemizaciji (želena znanja) in v tem primeru javni uslužbenki dodatek za dvojezičnost ne pripada.

3.2.2 Odrejeni ukrepi inšpektorice

Inšpektorica odreja generalni direktorici Zavoda RS za zaposlovanje:

- da spremeni sistemizacijo tako, da pravilno sistemizira delovno mesto, ki ga zaseda javna uslužbenka (glede določitve znanja italijanskega jezika skladno z ugotovitvami inšpektorice).

3.3 Javna uslužbenka ■

■, univerzitetna diplomirana psihologinja in generalna direktorica ■ sta dne 3. 12. 2013 podpisali pogodbo o zaposlitvi, št. 1001-4/2013-0200-4-0484, s katero je bila javna uslužbenka na delovnem mestu I017955 vodja urada za delo I, upošteva dosežena napredovanja, uvrščena v 41. plačni razred (delovno mesto je uvrščeno v 38. plačni razred). Javna uslužbenka opravlja dela in naloge v organizacijski enoti Območna služba Koper, Urad za delo Koper, Izola,

Piran. V 9. členu pogodbe o zaposlitvi je določeno, da javni uslužbenki pripadajo dodatki, določeni v ZSPJS, kolektivni pogodbi in kolektivni pogodbi dejavnosti. O vrsti in višini dodatka delodajalec javnega uslužbenca obvesti s posebnim obvestilom o dodatkih k plači. Iz obvestila o dodatkih k plači, št. 1001-4/2013-0200-4-0484 z dne 26. 11. 2013, je razvidno, da javni uslužbenki pripada dodatek za dvojezičnost v višini 3%.

V opisu del in nalog delovnega mesta pod zap. št. 048: šifra I017955 vodja urada za delo I je pod kadrovskimi podatki o delovnem mestu - dodatna znanja navedeno tudi znanje italijanskega jezika (OS Koper).

Iz potrdila Ljudske univerze Koper, št. 1222/00 z dne 2. 2. 2000, je razvidno, da je ■ uspešno končala tečaj italijanskega jezika I po verificiranem programu, ki je trajal 80 ur.

Iz plačilnih list javne uslužbenke za mesec julij, avgust in september 2015 je razvidno, da je prejela dodatek za dvojezičnost (C051) v višini 3% od osnovne plače.

3.3.1 Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ ■

Generalna direktorica ZRSZ ■, je v dopisu, št. 1000-1/2015-158-1130 z dne 21. 10. 2015, Inšpektoratu za javni sektor pojasnila, da je bil ob sklenitvi pogodbe o zaposlitvi javni uslužbenki ■ na delovnem mestu vodja urada za delo I z obvestilom o dodatkih k plači določen 3% dodatek za dvojezičnost.

3.3.2 Ugotovitve inšpektorice

Inšpektorica ugotavlja, da Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje v opisu del in nalog, ki ga zaseda javna uslužbenka, ni določil znanje italijanskega jezika kot pogoj za zasedbo delovnega mesta in ni določil ravni znanja italijanskega jezika ter višine dodatka za dvojezičnost, ampak je kot dodatna znanja določil zgolj "znanje italijanskega jezika (OS Koper)".

Javni uslužbenki dodatek za dvojezičnost ni določen v skladu z drugim odstavkom 3. člena ZSPJS, saj ji ni določen v pogodbi o zaposlitvi, ampak v posebnem obvestilu o dodatkih k plači (kjer ji je določen dodatek za dvojezičnost v višini 3%, čeprav v opisu del in nalog delovnega mesta, ki ga javna uslužbenka zaseda, znanje italijanskega jezika ni določen kot pogoj za zasedbo delovnega mesta in ni določena raven znanja italijanskega jezika ter višina dodatka za dvojezičnost).

Inšpektorica nadalje ugotavlja, da javna uslužbenka, ki je uspešno končala tečaj italijanskega jezika I po verificiranem programu, ne izpolnjuje pogoj za osnovno raven znanja jezika narodne skupnosti. V 31. členu Akta o notranji organizaciji in sistemizaciji delovnih mest je namreč določeno, da se osnovna raven znanja jezika narodne skupnosti javnemu uslužbencu določi, če ima potrdilo o jezikovnem usposabljanju pri ustrezni organizaciji v trajanju najmanj 300 ur, iz potrdila Ljudske univerze Koper o uspešno opravljenem tečaju italijanskega jezika I pa je razvidno, da je le-ta trajal 80 ur. Poleg tega je ■, direktorica Ljudske univerze Koper (kjer je javna uslužbenka opravila tečaj), Inšpektoratu za javni sektor v dopisu, št. 603-LU/2015 z dne 21. 10. 2015, pojasnila, da osnovno raven znanja jezika narodnosti opredeljuje javno veljavni program italijanščina za odrasle, da celoten program (osnovna in višja raven) obsega 500 – 550 ur, da se za dosego standardov znanja na osnovni ravni pri začetniku v tujem jeziku predvideva od 200 do 250 ur organiziranega učenja, da izobraževalna ustanova v skladu s programom razdeli celotno vsoto ur po stopnjah glede na možnosti in potrebe okolja v katerem deluje, da na Ljudski univerzi Koper udeleženci praviloma opravijo vsaj 4. tečaj/stopnje oziroma 250 do 300 ur učenja, preden dosežejo standarde, ki jih zahteva osnovna raven, da je njihovo znanje dokončno potrjeno šele na eksternem izpitu, ki ga izvaja Državni izpitni center, da namreč

kandidati takrat pridobijo javno veljavno listino o znanju jezika na osnovni ravni in da je samo na podlagi predloženega potrdila o uspešno končanem tečaju italijanskega jezika I, št. 1222/00 z dne 2. 2. 2000, moč sklepati, da javna uslužbenka še ni osvojila standardov, ki jih zahteva osnovna raven.

3.3.3 Odrejeni ukrepi inšpektorice

Inšpektorica odreja generalni direktorici Zavoda RS za zaposlovanje:

- **da javni uslužbenki ■ zaradi neizpolnjevanja pogojev za opravljanje dela glede zahtevanega pogoja osnovne ravni znanja italijanskega jezika, v prihodnje ne izplačuje več dodatka za dvojezičnost (C051),**
- **da spremeni sistemizacijo tako, da pravilno sistemizira delovno mesto, ki ga zaseda javna uslužbenka (glede določitve znanja italijanskega jezika).**

3.4 Javna uslužbenka ■

■, magistrica upravnih ved in generalna direktorica ■ sta dne 12. 12. 2013 podpisali pogodbo o zaposlitvi, št. 1001-29/2013-0200-4-2360, s katero je bila javna uslužbenka na delovnem mestu I017114 svetovalec področja I, upošteva je dosežena napredovanja, uvrščena v 41. plačni razred (delovno mesto je uvrščeno v 36. plačni razred). Javna uslužbenka opravlja dela in naloge v organizacijski enoti Območna služba Koper, Urad za delo Koper, Izola, Piran. V 9. členu pogodbe o zaposlitvi je določeno, da javni uslužbenki pripadajo dodatki, določeni v ZSPJS, kolektivni pogodbi in kolektivni pogodbi dejavnosti. O vrsti in višini dodatka delodajalec javnega uslužbenca obvesti s posebnim obvestilom o dodatkih k plači. Iz obvestila o dodatkih k plači, št. 1001-29/2013 z dne 11. 12. 2013, je razvidno, da javni uslužbenki pripada dodatek za dvojezičnost v višini 3%.

V opisu del in nalog delovnega mesta pod zap. št. 033: šifra I017114 vodja urada za delo I je pod kadrovskimi podatki o delovnem mestu - dodatna znanja navedeno tudi znanje italijanskega jezika (OS Koper).

Iz potrdila Obalne delavske univerze Ivan Regent Koper, št. 328/94 z dne 12. 4. 1994, je razvidno, da je ■ uspešno končala tečaj italijanskega jezika II po verificiranem programu, ki je trajal 50 ur.

Iz plačilnih list javne uslužbenke za mesec julij, avgust in september 2015 je razvidno, da je prejela dodatek za dvojezičnost (C051) v višini 3% od osnovne plače.

3.4.1 Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ ■

Generalna direktorica ZRSZ ■, je v dopisu, št. 1000-1/2015-158-1130 z dne 21. 10. 2015, Inšpektoratu za javni sektor pojasnila, da je bil ob sklenitvi pogodbe o zaposlitvi javni uslužbenki Vesni Vida na delovnem mestu svetovalec področja I na uradu za delo z obvestilom o dodatkih k plači določen 3% dodatek za dvojezičnost.

3.4.2 Ugotovitve inšpektorice

Inšpektorica ugotavlja, da Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje v opisu del in nalog, ki ga zaseda javna uslužbenka, ni določil znanje italijanskega jezika kot pogoj za zasedbo delovnega mesta in ni določil ravni znanja italijanskega jezika ter višine dodatka za dvojezičnost, ampak je kot dodatna znanja določil zgolj "znanje italijanskega jezika (OS Koper)".

Javni uslužbenki dodatek za dvojezičnost ni določen v skladu z drugim odstavkom 3. člena ZSPJS, saj ji ni določen v pogodbi o zaposlitvi, ampak v posebnem obvestilu o dodatkih k plači (kjer ji je določen dodatek za dvojezičnost v višini 3%, čeprav v opisu del in nalog delovnega mesta, ki ga javna uslužbenka zaseda, znanje italijanskega jezika ni določen kot pogoj za zasedbo delovnega mesta in ni določena raven znanja italijanskega jezika ter višina dodatka za dvojezičnost).

Inšpektorica nadalje ugotavlja, da javna uslužbenka, ki je uspešno končala tečaj italijanskega jezika II po verificiranem programu, ne izpolnjuje pogoj za osnovno raven znanja jezika narodne skupnosti. V 31. členu Akta o notranji organizaciji in sistemizaciji delovnih mest je namreč določeno, da se osnovna raven znanja jezika narodne skupnosti javnemu uslužbencu določi, če ima potrdilo o jezikovnem usposabljanju pri ustrezni organizaciji v trajanju najmanj 300 ur, iz potrdila Ljudske univerze Koper o uspešno opravljenem tečaju italijanskega jezika II pa je razvidno, da je le-ta trajal 50 ur. Poleg tega je ■, direktorica Ljudske univerze Koper (kjer je javna uslužbenka končala tečaj italijanskega jezika), Inšpektoratu za javni sektor v dopisu, št. 603-LU/2015 z dne 21. 10. 2015, pojasnila, da je samo na podlagi predloženega potrdila o uspešno končanem tečaju italijanskega jezika II, št. 328/94 z dne 12. 4. 1994, moč sklepati, da javna uslužbenka še ni osvojila standardov, ki jih zahteva osnovna raven.

3.4.3 Odrejeni ukrepi inšpektorice

Inšpektorica odreja generalni direktorici Zavoda RS za zaposlovanje:

- **da javni uslužbenki ■ zaradi neizpolnjevanja pogojev za opravljanje dela glede zahtevanega pogoja osnovne ravni znanja italijanskega jezika, v prihodnje ne izplačuje več dodatka za dvojezičnost (C051),**
- **da spremeni sistemizacijo tako, da pravilno sistemizira delovno mesto, ki ga zaseda javna uslužbenka (glede določitve znanja italijanskega jezika).**

3.5 Javna uslužbenka ■

■, ekonomistka in generalna direktorica ■ sta dne 2. 10. 2013 podpisali pogodbo o zaposlitvi, št. 1001-12/2013-0200-1-0484, s katero je bila javna uslužbenka na delovnem mestu I016029 samostojni strokovni sodelavec I, upošteva dosežena napredovanja, uvrščena v 26. plačni razred (delovno mesto je uvrščeno v 24. plačni razred). Javna uslužbenka opravlja dela in naloge v organizacijski enoti Območna služba Koper, Oddelek/DP za izvajanja zavarovanja za primer brezposelnosti. V 8. členu pogodbe o zaposlitvi je določeno, da javni uslužbenki pripadajo dodatki, določeni v ZSPJS, kolektivni pogodbi in kolektivni pogodbi dejavnosti.

V opisu del in nalog delovnega mesta pod zap. št. 019: šifra I016029 samostojni strokovni sodelavec I je pod kadrovskimi podatki o delovnem mestu - dodatna znanja navedeno tudi znanje italijanskega jezika (OS Koper).

Iz plačilnih list javne uslužbenke za mesec julij, avgust in september 2015 je razvidno, da ni prejela dodatka za dvojezičnost (C051).

3.5.1 Ugotovitve inšpektorice

Inšpektorica ugotavlja, da javna uslužbenka ne prejema dodatka za dvojezičnost in da je na delovnem mestu, ki ga javna uslužbenka zaseda, med dodatnimi znanji navedeno tudi znanje italijanskega jezika (OS Koper). Na podlagi navedenega inšpektorica ne mora podati ugotovitve, ali je znanje italijanskega jezika določen kot pogoj za opravljanje dela ali je znanje le-tega opredeljeno kot želeno znanje. V primeru, da znanje italijanskega jezika ni določen kot pogoj za opravljanje dela na delovnem mestu, je potrebno le-to ustrezno opredeliti v sistemizaciji (želena znanja) in v tem primeru javni uslužbenki dodatek za dvojezičnost ne pripada.

3.5.2 Odrejeni ukrepi inšpektorice

Inšpektorica odreja generalni direktorici Zavoda RS za zaposlovanje:

- **da spremeni sistemizacijo tako, da pravilno sistemizira delovno mesto, ki ga zaseda javna uslužbenka (glede določitve znanja italijanskega jezika skladno z ugotovitvami inšpektorice).**

3.6 Javna uslužbenka ■

■, diplomirana upravna organizatorica in generalna direktorica ■ sta dne 4. 12. 2013 podpisali pogodbo o zaposlitvi, št. 1001-38/2013-0200-2-0484, s katero je bila javna uslužbenka na delovnem mestu I017096 strokovni svetovalec I, upošteva dosežena napredovanja, uvrščena v 34. plačni razred (delovno mesto je uvrščeno v 29. plačni razred). Javna uslužbenka opravlja dela in naloge v organizacijski enoti Območna služba Koper, Oddelek/DP za izvajanje zavarovanja za primer brezposelnosti. V 9. členu pogodbe o zaposlitvi je določeno, da javni uslužbenki pripadajo dodatki, določeni v ZSPJS, kolektivni pogodbi in kolektivni pogodbi dejavnosti. O vrsti in višini dodatka delodajalec javnega uslužbenca obvesti s posebnim obvestilom o dodatkih k plači. Iz obvestila o dodatkih k plači, št. 1001-38/2013-0200-2-0484 z dne 26. 11. 2013, je razvidno, da javni uslužbenki pripada dodatek za dvojezičnost v višini 3%. Iz aneksa št. 1 k pogodbi o zaposlitvi, št. 1001-38/2013-0200-18-0484 z dne 4. 8. 2015 je razvidno, da je bilo pri kontroli napredovanj ugotovljeno, da je bil ob prehodu v nov plačni sistem v letu 2008 določen napačni plačni razred javne uslužbenke z naslova napredovanj, saj je javna uslužbenka ob prehodu v višji tarifni razred v nasprotju s predpisi prenesla napredovanja, ki jih je dosegla pred prehodom v višji plačni razred in da je na delovnem mestu I017096 strokovni svetovalec I uvrščena v izhodiščni plačni razred delovnega mesta, to je v 29. plačni razred. Dne 18. 8. 2015 pa sta javna uslužbenka in generalna direktorica ■ sklenili aneks št. 2 k pogodbi o zaposlitvi, št. 1001-38/2013-0200-20-0569, zaradi izpolnjevanja pogojev za napredovanje za 2 plačna razreda z dnem 1. 4. 2015, nov plačni razred javne uslužbenke je 31.

V opisu del in nalog delovnega mesta pod zap. št. 026: šifra I017096 strokovni svetovalec I je pod kadrovskimi podatki o delovnem mestu - dodatna znanja navedeno tudi znanje italijanskega jezika (OS Koper).

Iz kopije indeksa št. 05002 je razvidno, da je javna uslužbenka na Univerzi Edvarda Kardelja v Ljubljani uspešno opravila izpit iz italijanskega jezika na dodiplomskem študiju.

Iz plačilnih list javne uslužbenke za mesec julij, avgust in september 2015 je razvidno, da je prejela dodatek za dvojezičnost (C051) v višini 3% od osnovne plače.

3.6.1 Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ ■

Generalna direktorica ZRSZ ■, je v dopisu, št. 1000-1/2015-158-1130 z dne 21. 10. 2015, Inšpektoratu za javni sektor pojasnila, da je bil ob sklenitvi pogodbe o zaposlitvi javni uslužbenki ■ na delovnem mestu strokovni svetovalec I, oddelek za zavarovanje za primer brezposelnosti z obvestilom o dodatkih k plači določen 3% dodatek za dvojezičnost.

3.6.2 Ugotovitve inšpektorice

Inšpektorica ugotavlja, da Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje v opisu del in nalog, ki ga zaseda javna uslužbenka, ni določil znanje italijanskega jezika kot pogoj za zasedbo delovnega mesta in ni določil ravni znanja italijanskega jezika ter višine dodatka za dvojezičnost, ampak je kot dodatna znanja določil zgolj "znanje italijanskega jezika (OS Koper)".

Javni uslužbenki dodatek za dvojezičnost ni določen v skladu z drugim odstavkom 3. člena ZSPJS, saj ji ni določen v pogodbi o zaposlitvi, ampak v posebnem obvestilu o dodatkih k plači (kjer ji je določen dodatek za dvojezičnost v višini 3%, čeprav v opisu del in nalog delovnega mesta, ki ga javna uslužbenka zaseda, znanje italijanskega jezika ni določen kot pogoj za zasedbo delovnega mesta in ni določena raven znanja italijanskega jezika ter višina dodatka za dvojezičnost). Javna uslužbenka, ki je opravila izpit iz italijanskega jezika na dodiplomskem študiju, izpolnjuje pogoj za osnovno raven znanja jezika narodne skupnosti.

3.6.3 Odrejeni ukrepi inšpektorice

Inšpektorica odreja generalni direktorici Zavoda RS za zaposlovanje:

- **da spremeni sistemizacijo tako, da pravilno sistemizira delovno mesto, ki ga zaseda javna uslužbenka (glede določitve znanja italijanskega jezika skladno z ugotovitvami inšpektorice).**
- **da javni uslužbenki ■ izda individualni akt (pogodbo o zaposlitvi ali aneks k pogodbi o zaposlitvi), ki javni uslužbenki zagotovi pravice v obsegu, kot so določene z zakonom in na njegovi podlagi izdanimi izvršilnimi predpisi ter kolektivnimi pogodbami in splošnimi akti delodajalca (določitev dodatka za dvojezičnost v določeni višini).**

3.7 Javna uslužbenka ■

■, magistrica ekonomskih in poslovnih ved in generalna direktorica ■ sta dne 28. 8. 2015 podpisali pogodbo o zaposlitvi, št. 41-193/2013-0200-16-0484, s katero je bila javna uslužbenka na delovnem mestu I017069 samostojni svetovalec I uvrščena v izhodiščni plačni razred delovnega mesta, to je v 33. plačni razred. Javna uslužbenka opravlja dela in naloge v organizacijski enoti Območna služba Koper, Urad za delo Koper, Izola, Piran. V 7. členu pogodbe o zaposlitvi je določeno, da javni uslužbenki pripadajo dodatki, določeni v ZSPJS, kolektivni pogodbi in kolektivni pogodbi dejavnosti. O vrsti in višini dodatka delodajalec javnega uslužbenca obvesti s posebnim obvestilom o dodatkih k plači. Iz obvestila o dodatkih k plači, št. 1001-41/2013-0200-17-0484 z dne 27. 8. 2015, je razvidno, da javni uslužbenki pripada dodatek za dvojezičnost v višini 3%.

V opisu del in nalog delovnega mesta pod zap. št. 030: šifra I017069 samostojni svetovalec I je pod kadrovskimi podatki o delovnem mestu - dodatna znanja navedeno tudi znanje italijanskega jezika (OS Koper).

Iz potrdila Državnega izpitnega centra Republike Slovenije, št. Z143/J21/198798 z dne 27. 11. 2014, je razvidno, da je ■ opravila izpit na osnovni ravni po javno veljavnem programu italijanščina za odrasle.

Iz plačilnih list javne uslužbenke za mesec september 2015 je razvidno, da je prejela dodatek za dvojezičnost (C051) v višini 3% od osnovne plače.

3.7.1 Pojasnilo generalne direktorice ZRSZ ■

Generalna direktorica ZRSZ ■, je v dopisu, št. 1000-1/2015-158-1130 z dne 21. 10. 2015, Inšpektoratu za javni sektor pojasnila, da je bil ob sklenitvi pogodbe o zaposlitvi javni uslužbenki ■ na delovnem mestu samostojni svetovalec I na uradu za delo z obvestilom o dodatkih k plači določen 3% dodatek za dvojezičnost.

3.7.2 Ugotovitve inšpektorice

Inšpektorica ugotavlja, da Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje v opisu del in nalog, ki ga zaseda javna uslužbenka, ni določil znanje italijanskega jezika kot pogoj za zasedbo delovnega mesta in ni določil ravni znanja italijanskega jezika ter višine dodatka za dvojezičnost, ampak je kot dodatna znanja določil zgolj "znanje italijanskega jezika (OS Koper)".

Javni uslužbenki dodatek za dvojezičnost ni določen v skladu z drugim odstavkom 3. člena ZSPJS, saj ji ni določen v pogodbi o zaposlitvi, ampak v posebnem obvestilu o dodatkih k plači (kjer ji je določen dodatek za dvojezičnost v višini 3%, čeprav v opisu del in nalog delovnega mesta, ki ga javna uslužbenka zaseda, znanje italijanskega jezika ni določen kot pogoj za zasedbo delovnega mesta in ni določena raven znanja italijanskega jezika ter višina dodatka za dvojezičnost). Javna uslužbenka, ki je opravila izpit na osnovni ravni po javno veljavnem programu italijanščina za odrasle na Državnem izpitnem centru Republike Slovenije, izpolnjuje pogoj za osnovno raven znanja jezika narodne skupnosti.

3.7.3 Odrejeni ukrepi inšpektorice

Inšpektorica odreja generalni direktorici Zavoda RS za zaposlovanje:

- **da spremeni sistemizacijo tako, da pravilno sistemizira delovno mesto, ki ga zaseda javna uslužbenka (skladno z ugotovitvami inšpektorice),**
- **da javni uslužbenki ■ izda individualni akt (pogodbo o zaposlitvi ali aneks k pogodbi o zaposlitvi), ki javni uslužbenki zagotovi pravice v obsegu, kot so določene z zakonom in na njegovi podlagi izdanimi izvršilnimi predpisi ter kolektivnimi pogodbami in splošnimi akti delodajalca (določitev dodatka za dvojezičnost v določeni višini).**

3.8 Javna uslužbenka ■

■, univerzitetna diplomirana zgodovinarica in generalna direktorica ■ sta dne 1. 10. 2013 podpisali pogodbo o zaposlitvi, št. 1001-13/2013-0200-1-0484, s katero je bila javna uslužbenka na delovnem mestu I017071 samostojni svetovalec III uvrščena v izhodiščni plačni razred delovnega mesta, to je 31. plačni razred. Javna uslužbenka opravlja dela in naloge v organizacijski enoti Območna služba Koper, Urad za delo Sežana, Ilirska Bistrica, Postojna. V 8. členu pogodbe o zaposlitvi je določeno, da javni uslužbenki pripadajo dodatki, določeni v ZSPJS, kolektivni pogodbi in kolektivni pogodbi dejavnosti.

V izseku delovnega mesta pod zap. št. 028: I017071 samostojni svetovalec III je pod kadrovskimi podatki o delovnem mestu - dodatna znanja navedeno tudi znanje madžarskega jezika (UD Lendava) in znanje italijanskega jezika (OS Koper).

Iz plačilnih list javne uslužbenke za mesec julij, avgust in september 2015 je razvidno, da ni prejela dodatka za dvojezičnost (C051).

3.8.1 Ugotovitve inšpektorice

Inšpektorica ugotavlja, da javna uslužbenka ne prejema dodatek za dvojezičnost in da je na delovnem mestu, ki ga javna uslužbenka zaseda, med dodatnimi znanji navedeno tudi znanje madžarskega jezika (UD Lendava) in znanje italijanskega jezika (OS Koper). Generalna direktorica Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje [redacted] je Inšpektoratu za javni sektor v dopisu, št. 1000-1/2015-166-1130 z dne 29. 10. 2015, pojasnila, da sta v opisu del in nalog za delovno mesto I017071 samostojni svetovalec III poleg ostalih zahtev navedeni tudi zahtevi po poznavanju jezikov narodne skupnosti, saj je to delovno mesto sistemizirano tudi na območjih, kjer živi italijanska in madžarska narodna skupnost, da so poleg navedbe znanja tujega jezika v oklepaju navedene organizacijske enote, na katerih se zahteva dodatno znanje tujega jezika, da se zahteva po znanju madžarskega jezika nanaša le na zaposlene na uradu za delo Lendava, znanje italijanskega jezika pa na območno službo Koper, da glede na dejstvo, da ima [redacted] sklenjeno pogodbo o zaposlitvi za delo na uradih Sežana, Ilirska Bistrica in Postojna navedba »znanje madžarskega jezika (UD Lendava)« zanj ne velja in da sta omenjeni navedbi navedeni kot možnosti, dejanska zahteva po znanju in dodatek za uporabo jezika narodne skupnosti pa sta razvidna iz prvega odstavka 31. člena Akta o notranji organizaciji in sistemizaciji delovnih mest. Na podlagi navedenega inšpektorica ne mora podati ugotovitve, ali je znanje italijanskega jezika določen kot pogoj za opravljanje dela ali je znanje le-tega opredeljeno kot želeno znanje. V primeru, da znanje italijanskega jezika ni določen kot pogoj za opravljanje dela na delovnem mestu, je potrebno le-to ustrezno opredeliti v sistemizaciji (želena znanja) in v tem primeru javni uslužbenki dodatek za dvojezičnost ne pripada.

3.8.2 Odrejeni ukrepi inšpektorice

Inšpektorica odreja generalni direktorici Zavoda RS za zaposlovanje:

- **da spremeni sistemizacijo tako, da pravilno sistemizira delovno mesto, ki ga zaseda javna uslužbenka (glede določitve znanja jezika narodne skupnosti skladno z ugotovitvami inšpektorice).**

3.9 Javna uslužbenka [redacted]

[redacted], višja upravna delavka in v.d. generalne direktorice [redacted] sta dne 28. 8. 2014 podpisali pogodbo o zaposlitvi, št. 1001-47/2012-21-1130, s katero je bila javna uslužbenka na delovnem mestu I016029 samostojni strokovni sodelavec I, upoštevajoč upoštevana napredovanja, uvrščena v 30. plačni razred (izhodiščni plačni razred delovnega mesta je 24. plačni razred). Javna uslužbenka opravlja dela in naloge v organizacijski enoti Centralna služba, Služba za pravne zadeve na področju izvajanja zavarovanja za primer brezposelnosti. V 8. členu pogodbe o zaposlitvi je določeno, da javni uslužbenki pripadajo dodatki, določeni v ZSPJS, kolektivni pogodbi in kolektivni pogodbi dejavnosti.

V opisu del in nalog delovnega mesta pod zap. št. 019: šifra I016029 samostojni strokovni sodelavec I pod kadrovskimi podatki o delovnem mestu - dodatna znanja ni navedeno znanje italijanskega jezika.

Iz plačilnih list javne uslužbenke za mesec julij, avgust in september 2015 je razvidno, da ni prejela dodatka za dvojezičnost (C051).

3.9.1 Ugotovitve inšpektorice

Inšpektorica pri določitvi in izplačilu dodatka za dvojezičnost ni ugotovila nepravilnosti.

III Predlagani in odrejeni ukrepi inšpektorice

Inšpektorica predlaga generalni direktorici Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje, da naj kot predstojnica še pred izvedbo odrejenih ukrepov inšpektorice ponovno preveri, za katera delovna mesta je za nemoteno poslovanje organa potrebno, da se kot posebni pogoj za zasedbo delovnega mesta določi znanje jezika narodne skupnosti in kakšne ravni (osnovna raven ali višja raven znanja italijanskega jezika).

Inšpektorica na podlagi prvega odstavka 43.č člena ZSPJS generalni direktorici Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje

O D R E J A

- 1 Generalna direktorica je dolžna izvesti vse ukrepe, ki so odrejeni v II. poglavju.
- 2 Generalna direktorica je dolžna vse odrejene ukrepe izvesti tudi pri odpravi nepravilnosti (glede določitve znanja italijanskega jezika kot pogoj za zasedbo delovnega mesta, glede zahtevane ravni znanja - osnovna raven znanja ali pa višja raven znanja italijanskega jezika ter glede določitve višine dodatka za dvojezičnost v %) pri zaposlenih v ZRSZ OS Koper, ki niso bili pregledani v okviru tega inšpekcijskega nadzora.
- 3 Generalna direktorica je o izvedenih ukrepih dolžna poročati v 60 dneh od prejema tega zapisnika.

Pouk o pravnem sredstvu: Generalna direktorica Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje lahko poda ugovor zoper ta zapisnik v roku osmih dni po vročitvi zapisnika. Pisni ugovor se lahko vloži neposredno pri Inšpektoratu za javni sektor, Tržaška 21, 1000 Ljubljana ali pošlje priporočeno po pošti, lahko se poda tudi ustno na zapisnik.

Na podlagi 23. člena Zakona o upravnih taksah (Ur. list RS, št. 106/10 – ZUT-UPB5) za ugovor zoper ta zapisnik ni potrebno plačati upravne takse.

mag. Saša Bole
inšpektorica višja svetnica

Vročiti:

- ■, generalna direktorica, Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje, Rožna dolina, cesta IX/6, 1000 Ljubljana, osebno po ZUP,
- ■, direktorica, Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje, Območna služba Koper, gpzrszkoper@ess.gov.si, po e-pošti,
- Boris Koprivnikar, Ministrstvo za javno upravo, gp.mju@gov.si, po e-pošti,
- Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti, gp.mddsz@gov.si, po e-pošti.